

<p align="center">Registre des intérêts Verzeichnis der Interessenbindungen</p>	<p align="center">Nom de l'entreprise Name des Unternehmens</p> <p align="center">Nom de la collectivité Name des Gemeinwesens</p>	<p align="center">Organe – Organ¹</p>	<p align="center">Fonction – Funktion²</p>
<p>I. Activité principale / Hauptbeschäftigung</p> <p>A. Activité professionnelle principale Hauptberufliche Tätigkeit</p>	<p align="center">ABSNAO</p>		<p align="center"><i>Secrétaire de direction</i></p>
<p>II. Activités accessoires / Nebenbeschäftigungen</p> <p>B. Fonctions assumées au sein d'organes de direction, de surveillance ou de conseil dans des personnes morales de droit privé ou de droit public</p> <p>Tätigkeiten in Führung- und Aufsichtsgremien sowie Beiräten juristischer Personen des privaten und des öffentlichen Rechts</p>			
<p>C. Fonctions assumées au sein de commissions, d'autres organes de la Confédération ou d'un canton</p> <p>Mitwirkung in Kommissionen und anderen Organen des Bundes oder eines Kantons</p>			

<p align="center">Registre des intérêts Verzeichnis der Interessenbindungen</p>	<p align="center">Nom de l'entreprise Name des Unternehmens</p> <p align="center">Nom de la collectivité Name des Gemeinwesens</p>	<p align="center">Organe – Organ¹</p>	<p align="center">Fonction – Funktion²</p>
<p>D. Fonctions permanentes de direction ou de conseil assumées pour le compte de groupes d'intérêts</p> <p>Dauernde Leitungs- oder Beratungstätigkeiten für Interessengruppen</p>			

Loi du 9 septembre 2009 sur l'information et l'accès aux documents

Art. 13 al. 1 Registre des intérêts

¹ Les liens particuliers qui rattachent les membres du Grand Conseil, les membres du Conseil d'Etat, les préfets et les membres des conseils communaux à des intérêts privés ou publics sont enregistrés et mis à la disposition du public de manière appropriée.

Gesetz vom 9. September 2009 über die Information und den Zugang zu Dokumenten

Art. 13 Abs. 1 Verzeichnis der Interessenbindungen

¹ Die privaten und öffentlichen Interessenbindungen der Mitglieder des Grossen Rates und des Staatsrats, der Oberamt männer und der Mitglieder der Gemeinderäte werden eingetragen und der Öffentlichkeit auf geeignete Weise zugänglich gemacht.

Lieu et date – Ort und Datum :

Signature – Unterschrift :

Annexe 1 – Liste des organes

Anhang 1 – Liste der Organe

Termes en français	Deutsche Bezeichnung
Administration	Verwaltung
Administration cantonale	Staatsverwaltung
Assemblée générale	Generalversammlung
Assemblée des actionnaires	Aktionärsversammlung
Assemblée des délégués	Delegiertenversammlung
Autres (à préciser)	Andere (zu präzisieren)
Comité	Vorstand
Comité d'organisation	Organisationskomitee
Comité de direction	Vorstand
Comité de gestion	Verwaltungsausschuss
Commission	Kommission
Commission cantonale	Kantonale Kommission
Conseil d'administration	Verwaltungsrat
Conseil de la magistrature	Justizrat
Conseil paroissial	Pfarreirat
Conseil de fondation	Stiftungsrat
Conseil de direction	Direktionsrat
Direction	Direktion
Entreprise privée	Privatunternehmen
Etat-Major	Stab
Fondation	Stiftung
Organe directeur	Direktionsorgan